

35:1 וַיְהִי כִּי יִבְרַח אֵלַי יְהוָה - דְּבַר לֵאמֹר אֲלֵי :  
 u·iei dbr - ieue al·i l·amr :  
 and·he-is-becoming word-of Yahweh to·me to·to-say-of

35:2 עָלַי וְהִנָּבֵא שְׂעִיר הַר - עַל פְּנֵי שָׂדֵי אָדָם - בֶּן :  
 bn - adm shim phni·k ol - er shoir u·enba oli·u :  
 son-of human place-you ! faces-of·you on mountain-of Seir and·prophesy-you ! on·him

35:3 שְׂעִיר - הַר אֲלֵיךָ הִנְנִי יְהוָה אֲדַבְּרֶנּוּ אָמַר כֹּה לוֹ וְאָמַרְתָּ :  
 u·amrth l·u ke amr adni ieue en·ni ali·k er - shoir  
 and·you-say to·him thus he-says my-Lord Yahweh behold·me ! to·you mountain-of Seir

וְנִטְחִיתִי וּמְשַׁמָּה : וְנִתְחִיתִי עָלֶיךָ יָדִי וְנִתְחִיתִי עָלֶיךָ שְׁמָמָה :  
 u·ntithi id·i oli·k u·nththi·k shmme u·shmme :  
 and·I-stretch-out hand-of·me on·you and·I-give·you desolation and·desolation

35:4 וְיָדַעְתָּ תְּהִיָּה שְׁמָמָה וְאַתָּה אֲשִׁים חֲרֻבָּה עָרֶיךָ :  
 ori·k chrbe ashim u·athe shmme theie u·idoth  
 cities-of·you desertion I-shall-place and·you desolation you-shall-become and·you-know

כִּי : יְהוָה אֲנִי - כִּי :  
 ki - ani ieue :  
 that I Yahweh

35:5 יִשְׂרָאֵל - בְּנֵי - אֶת וְחָגַרְתָּ עוֹלָם אֵיבָת לָךְ הַיּוֹת יַעֲזֹב :  
 ion eiuth l·k aibth oulm u·thgr ath - bni - ishral  
 because to-become-of to·you enmity-of eon and·you-are-causing-to-stir » sons-of Israel

עַל - יָדֵי - עַל קִץ : עֲוֹן בְּעַת אֵיבָת :  
 ol - idi - chrb b·oth aid·m b·oth oun qtz :  
 on means-of sword in·era-of calamity-of·them in·era-of depravity-of end

35:6 וְדָם אֲעֲשֶׂה לְדָם - כִּי יְהוָה אֲדַבְּרֶנּוּ נָאִם אֲנִי - חַי לְכֵן :  
 lkn chi - ani nam adni ieue ki - l·dm aosh·k u·dm  
 therefore life I averment-of my-Lord Yahweh that to·blood I-shall-do·you and·blood

וְיִרְדֹּפְךָ וְדָם יִרְדֹּפְךָ : וְדָם יִרְדֹּפְךָ :  
 irdph·k am - la dm shnath u·dm irdph·k :  
 he-shall-pursue·you if not blood you-hated and·blood he-shall-pursue·you

35:7 מִמֶּנּוּ וְהִכַּרְתִּי וְשַׁמְמָה וְשַׁמְמָה שְׂעִיר הַר - אֶת וְנִתְחִיתִי :  
 u·nththi ath - er shoir l·shmme u·shmme u·ekrthi mm·nu  
 and·I-give » mountain-of Seir to·desolation and·desolation and·I-<sup>c</sup>cut-off from·him

עֹבֵר וְשׁוֹב :  
 obr u·shb :  
 one-passing and·one·returning

35:8 וְיִמְלֵאתִי וְגִבְעוֹתֶיךָ תִּלְלִי וְהָרִי - אֶת וּמְלֵאתִי :  
 u·mlathi ath - eri·u chlli·u gbouthi·k u·gauthi·k  
 and·I-<sup>o</sup>fill » mountains-of·him ones-wounded-of·him hills-of·you and·ravines-of·you

וְכָל בָּהֶם יִפְּלוּ חֲרֻב - תִּלְלִי אֶפְיָקֶיךָ - וְכָל :  
 u·kl - aphiqi·k chlli - chrb iphlu b·em :  
 and·all-of channels-of·you ones-wounded-of sword they-shall-fall in·them

35:9 תִּשְׁבְּנָה לֹא וְעָרֶיךָ אֶתְחַד עוֹלָם שְׁמָמוֹת :  
 shmmuth oulm athn·k u·ori·k la thishbne  
 desolations-of eon I-shall-give·you and·cities-of·you not they-shall-be-indwelt

וְיָדַעְתָּם וְיָדַעְתָּם : יְהוָה אֲנִי - כִּי :  
 thshbne u·idothm ki - ani ieue :  
 they-shall-return and·you<sup>(p)</sup>-know that I Yahweh

35:10 לִי הָאָרְצוֹת שְׁתֵּי - וְאַתָּה הַגּוֹיִם שְׁנֵי - אֶת אָמַרְךָ יַעֲזֹב :  
 ion amr·k ath - shni e·guim u·ath - shthi e·artzuth l·i  
 because to-say-of·you » two-of the·nations and·» two-of the·lands to·me

תְּהִיָּנָה וְיִרְשְׁנֶנּוּ וְיִהְיֶה שָׁם : תְּהִיָּה וְיִהְיֶה :  
 theline u·irshnu·e u·ieue shm eie :  
 they-shall-become and·we-tenant·her and·Yahweh there he-is<sup>bc</sup>

35:11 כִּי אֲנִי - חַי לְכֵן כִּי אֲפָאֵר וְעָשִׂיתִי יְהוָה אֲדַבְּרֶנּוּ נָאִם אֲנִי - חַי לְכֵן :  
 lkn chi - ani nam adni ieue u·oshithi k·aph·k  
 therefore life I averment-of my-Lord Yahweh and·I-do as·anger-of·you

כִּי אֲפָאֵר וְנִדְעִיתִי : כִּי אֲפָאֵר וְנִדְעִיתִי :  
 u·k·gnath·k ashr oshithe m·shnathi·k b·m u·nudothi b·m k·ashr  
 and·as·jealousy-of·you which you-did from·hatreds-of·you in·them and·I-am-known in·them as·which

1 . Moreover the word of the LORD came unto me, saying,

2 Son of man, set thy face against mount Seir, and prophesy against it,

3 And say unto it, Thus saith the Lord GOD; Behold, O mount Seir, I [am] against thee, and I will stretch out mine hand against thee, and I will make thee most desolate.

4 I will lay thy cities waste, and thou shalt be desolate, and thou shalt know that I [am] the LORD.

5 Because thou hast had a perpetual hatred, and hast shed [the blood of] the children of Israel by the force of the sword in the time of their calamity, in the time [that their] iniquity [had] an end:

6 Therefore, [as] I live, saith the Lord GOD, I will prepare thee unto blood, and blood shall pursue thee: sith thou hast not hated blood, even blood shall pursue thee.

7 Thus will I make mount Seir most desolate, and cut off from it him that passeth out and him that returneth.

8 And I will fill his mountains with his slain [men]: in thy hills, and in thy valleys, and in all thy rivers, shall they fall that are slain with the sword.

9 I will make thee perpetual desolations, and thy cities shall not return: and ye shall know that I [am] the LORD.

10 . Because thou hast said, These two nations and these two countries shall be mine, and we will possess it; whereas the LORD was there:

11 Therefore, [as] I live, saith the Lord GOD, I will even do according to thine anger, and according to thine envy which thou hast used out of thy hatred against them; and I will

אֲשַׁפֵּטְךָ :  
ashpht·k :  
I-am-judging·you

35:12 וַיֹּדַעְתָּ כִּי - אֲנִי יְהוָה שָׁמַעְתִּי אֶת - כָּל - נִאְצוּתֶיךָ אֲשֶׁר אָמַרְתָּ עָלַי -  
u·idoth ki - ani ieue shmothi ath - kl - natzuthi·k ashr amrth ol -  
and·you-know that I Yahweh I-heard » all-of spurnings-of·you which you-said on

הָרֵי יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר שָׁמָּה | שָׁמָּה | נָחֲנוּ לָנוּ נְחֲנוּ  
eri ishral l·amr shmme | shmme | l·nu nthnu  
mountains-of Israel to·to-say-of she-is-desolate they-are-desolated to·us they-are-given

לְאֻכְלָה :  
l·akle :  
for·food

35:13 וַתְּגִדְּלוּ עָלַי בְּפִיכֶם וְהִעַתְרַתֶּם עָלַי דְּבָרֵיכֶם  
u·thgdilu ol·i b·phi·km u·eothrthm ol·i dbri·km  
and·you<sup>(P)</sup>-are-<sup>C</sup>magnifying on·me in·mouth-of·you<sup>(P)</sup> and·you<sup>(P)</sup>-<sup>C</sup>entreat on·me words-of·you<sup>(P)</sup>

אֲנִי שָׁמַעְתִּי אֲנִי : ס  
ani shmothi : s  
I I-heard

35:14 כֹּה אָמַר אֲדֹנָי יְהוָה כִּשְׂמַח כָּל - הָאָרֶץ - שְׁמָמָה אֶעֱשֶׂה -  
ke amr adni ieue k·shmch kl - e·artz shmme aoshe -  
thus he-says my-Lord Yahweh as·to-rejoice-of all-of the·earth desolation I-shall-make

לָךְ :  
l·k :  
to·you

35:15 כִּשְׂמַחְתָּךְ לְנַחֲלַת בַּיִת - יִשְׂרָאֵל - אֲשֶׁר עָלַי שְׁמָמָה - כֵּן  
k·shmchth·k l·nchlth bith - ishral ol ashr - shmme kn  
as-rejoicing-of·you to·allotment-of house-of Israel on which she-is-desolate so

אֶעֱשֶׂה - לָךְ - שְׁמָמָה תִּהְיֶה הָר שְׂעִיר - וְכָל אֲדוּם - כְּלָהּ אֲדוּם -  
aoshe - l·k shmme theie er - shoir u·kl - adum kl·e  
I-shall-do to·you desolation you-shall-become mountain-of Seir and·all-of Edom all-of·her

וַיֹּדְעוּ כִּי - יְהוָה אֲנִי : פ  
u·idou ki - ani ieue : p  
and·they-know that I Yahweh

make myself known among them, when I have judged thee.

<sup>12</sup> And thou shalt know that I [am] the LORD, [and that] I have heard all thy blasphemies which thou hast spoken against the mountains of Israel, saying, They are laid desolate, they are given us to consume.

<sup>13</sup> Thus with your mouth ye have boasted against me, and have multiplied your words against me: I have heard [them].

<sup>14</sup> Thus saith the Lord GOD; When the whole earth rejoiceth, I will make thee desolate.

<sup>15</sup> As thou didst rejoice at the inheritance of the house of Israel, because it was desolate, so will I do unto thee: thou shalt be desolate, O mount Seir, and all Idumea, [even] all of it: and they shall know that I [am] the LORD.